



CHAPITRE 107

Loi concernant le testament d'Arthur-J. Grubert

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

Préam-
bule.

ATTENDU que Dame Mary-Rose Williams, veuve d'Arthur-Joseph Grubert, rentier; Dame Mary Grubert, épouse séparée de biens de Charles-J. Gélinas, avocat, et ledit Charles-J. Gélinas pour autoriser son épouse aux présentes; Dame Margaret Theresa Grubert, épouse séparée de biens de Clarence Joslin, et ce dernier pour autoriser son épouse aux présentes, tous de la cité d'Outremont, district de Montréal; Arthur Grubert, rentier, de la municipalité d'Hudson, district de Montréal; Dame Catherine Grubert, épouse séparée de biens de James-L. Dudgeon, commis de banque, et ce dernier pour autoriser son épouse aux présentes, de la ville de Mont-Royal, district de Montréal, tous étant les grevés aux termes du testament de feu Arthur-J. Grubert ci-après mentionné, et John-Joseph Grubert, rentier, de la cité et du district de Montréal, en sa qualité de curateur dûment nommé aux substitutions créées par ledit testament, ont, par leur pétition, représenté:

Que feu Arthur-Joseph Grubert, de son vivant de la cité d'Outremont, district de Montréal, rentier, est décédé le 20 novembre 1928, laissant un testament olographe en date du 16 novembre 1928 dûment homologué à la Cour supérieure du district de Montréal le 26 novembre 1928;

CHAPTER 107

An Act respecting the will of Arthur J. Grubert

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Preamble.

WHEREAS Dame Mary Rose Williams, widow of the late Arthur Joseph Grubert, gentleman, Dame Mary Grubert, wife separate as to property of Charles J. Gelin, advocate, and the said Charles J. Gelin to authorize his wife for the purposes herein; Dame Margaret Theresa Grubert, wife separate as to property of Clarence Joslin, and the latter to authorize his wife for the purposes herein, all of the city of Outremont, district of Montreal; Arthur Grubert, gentleman, of the municipality of Hudson, district of Montreal; Dame Catherine Grubert, wife separate as to property of James L. Dudgeon, bank clerk, and the latter to authorize his wife for the purposes herein, of the town of Mount Royal, district of Montreal, being all the institutes under the last will and testament of the late Arthur J. Grubert hereinafter referred to, and John Joseph Grubert, gentleman, of the city and district of Montreal, in his quality of curator duly appointed to the substitutions created by the said last will and testament, have, by their petition, represented:

That the late Arthur Joseph Grubert, in his lifetime of the city of Outremont, district of Montreal, gentleman, died on the 20th November, 1928, leaving a last will and testament in holograph form dated November 16th, 1928, which was duly admitted to probate in the Superior Court for the district of Montreal on the 26th November, 1928;

Que Dame Mary-Rose Williams et Dame Mary Grubert ont accepté et assumé les fonctions d'exécutrices testamentaires dudit feu Arthur-Joseph Grubert tel que stipulé dans son testament;

Que les pétitionnaires ont été prévenus et croient que ledit testament a eu pour effet de créer une ou plusieurs substitutions et qu'en conséquence, le 18 juin 1929, John-Joseph Grubert a été nommé curateur aux substitutions ainsi créées, par un jugement de la Cour supérieure du district de Montréal homologuant le procès-verbal du conseil de famille tenu devant J.-A. Nadeau, notaire, le 17 juin 1929;

Que, dans une action portant le numéro 178099 des archives de la Cour supérieure du district de Montréal, à laquelle les pétitionnaires ont tous été parties, ladite cour a rendu, le 11 mai 1939, un jugement final déterminant, entre autres choses, que les trois legs particuliers mentionnés dans ledit testament sont passés en pleine propriété aux légataires et ne font pas partie du corps de la succession; que le corps de la succession de feu Arthur-Joseph Grubert devrait être maintenu intact et administré jusqu'à la majorité du plus jeune de ses arrières-petits-enfants; que jusque là il devrait être administré par les exécuteurs testamentaires; que, selon les pouvoirs conférés par l'article 921 du Code civil, le testateur a constitué ses exécuteurs testamentaires les administrateurs de sa succession et a implicitement continué leurs pouvoirs au delà de l'an et un jour; et qu'il ressort du testament que l'intention et la disposition du testateur étaient que le corps de sa succession forme un fonds tel que susdit, et que le revenu en provenant soit divisé par parts égales, d'abord entre sa veuve et ses cinq enfants et après le décès de la veuve entre les cinq enfants et leurs descendants par souches, en parts égales entre ceux du même degré de la même souche;

Que l'actif de la succession de feu Arthur-Joseph Grubert consistait au moment du décès et consiste encore principalement en actions de corporations couramment négociées dans les Bourses reconnues et sur les marchés du Curb, et en obligations du gouvernement et des municipalités, ainsi que, dans une mesure rela-

That Dame Mary Rose Williams and Dame Mary Grubert accepted and assumed the office of executors of the last will and testament of the said late Arthur Joseph Grubert as therein provided;

That the petitioners were advised and believe that the effect of the said last will and testament was to create one or more substitutions and accordingly on June 18th, 1929, John Joseph Grubert was appointed curator to the substitutions so created by judgment of the Superior Court for the district of Montreal homologating the proceedings of family council held before J. A. Nadeau, N.P., on June 17th, 1929;

That in an action bearing No. 178099 of the records of the Superior Court for the district of Montreal, to which action the petitioners were all parties, a final judgment was rendered by the said Court on the 11th day of May, 1939, which determined, among other things, that the three particular legacies mentioned in the said will passed in full ownership to the legatees and do not form part of the corpus of the estate; that the corpus of the estate of the late Arthur Joseph Grubert should be kept intact and administered until the youngest of his great-grandchildren reaches the age of majority, that until then it should be administered by executors, that within the powers granted by Article 921 C. C. the testator constituted his executors administrators of his estate and implicitly continued their powers beyond the year and a day, and that it appeared from the will that the intention and disposition of the testator was that the corpus of his estate form a fund as aforesaid and that the income thereof be divided share and share alike, first among his widow and five children, and then after the death of the widow among the five children and their issue by root, in equal shares amongst those of the same degree in the same root or souche;

That the assets of the estate of the late Arthur Joseph Grubert consisted at the time of his death and still consist chiefly of investments in stocks of corporations currently traded on recognized Stock Exchanges and Curb markets, and in bonds of governments and municipalities, as well as, to a relatively small extent, in

tivement faible, en immeubles et en hypothèques, mais que plusieurs de ces placements ne consistent pas en valeurs où les exécuteurs testamentaires, les administrateurs et les grevés puissent légalement placer des fonds;

Que les pétitionnaires considèrent qu'il est désirable et nécessaire, pour une bonne et efficace administration de ladite succession, que les placements en soient changés ou diversifiés de temps à autre et que certaines valeurs soient vendues et le produit de cette vente remployé au bénéfice de la succession, mais que vu l'existence des substitutions créées par le testament de feu Arthur-Joseph Grubert et vu l'absence, dans ledit testament, de toute disposition accordant à ses exécuteurs testamentaires des pouvoirs plus étendus que ceux qui leur sont conférés par la loi, des doutes ont surgi quant aux personnes auxquelles l'actif de la succession est légalement assigné pour fins d'administration, et que les formalités légales pour la vente des biens frappés de substitution se sont avérées compliquées, embarrassantes et coûteuses, et ont rendu plus difficile aux exécuteurs testamentaires la bonne et efficace administration de la succession en autant que cette administration concerne le placement et le remploi des fonds;

Qu'il est dans l'intérêt de ladite succession de conférer auxdits exécuteurs testamentaires des pouvoirs plus considérables que ceux qu'ils tiennent de la loi et de fournir une méthode plus expéditive et moins coûteuse de réaliser les biens, meubles et immeubles, de ladite succession, et de remployer les fonds ainsi obtenus;

Que, nonobstant le jugement ci-dessus mentionné, des doutes pourraient surgir quant à la nature des legs particuliers faits aux termes dudit testament;

Attendu que les pétitionnaires ont prouvé leurs allégations, et qu'il est à propos de faire droit à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. La somme de cinq mille dollars donnée à l'église Saint-Michel, est et a toujours été assignée en toute propriété à ce légataire particulier depuis le décès de feu Arthur-J.

real estate and hypothecs, but many of such investments are not in securities in which executors, administrators and institutes may legally invest;

That the petitioners consider that it is desirable and necessary for a proper and efficient administration of the said estate that the investments thereof be altered or varied from time to time and that certain securities be sold and the proceeds reinvested for the benefit of the estate, but that in view of the existence of the substitutions created by the last will and testament of the late Arthur Joseph Grubert and in view of the absence of any provision in the said last will and testament extending the powers of his executors beyond those appertaining to them by law, doubts have arisen as to the persons in whom the assets of the estate are legally vested for the purposes of administration, and the procedure required by law for the sale of property subject to substitution has been found to be complicated, cumbersome and expensive and has handicapped the executors in the proper and efficient administration of the estate in so far as such administration pertains to the investment and reinvestment of funds;

That it is in the best interests of the said estate to confer on the said executors greater powers than those appertaining to them by law and to provide a more expeditious and less costly method of disposing of the property, moveable and immoveable, of the said estate, and of reinvesting the proceeds of such disposal;

That, notwithstanding the judgment above referred to, some doubts might arise as to the nature of the particular legacies made under the said will;

Whereas the petitioners have established the allegations of their petition, and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The sum of five thousand dollars given to St. Michael's Church is and has always been, since the date of the death of the late Arthur J. Grubert, vested in

Propriété
confirmée.

Ownership confirmed.

Grubert; le Riverfront à Choisy, y compris les bâtiments, le mobilier, meubles et tous les accessoires, tels que lors du décès, donnés à la fille du testateur Mary, en fidéicommiss pour elle-même et ses sœurs, ont toujours été, depuis le décès de feu Arthur-J. Grubert, assignés en toute propriété aux trois filles du testateur, nommément: Mary, Margaret-Theresa et Catherine Grubert; cette propriété est plus correctement décrite comme suit:

"Le lot numéro 1980 aux plan et livre de renvoi de la paroisse de Saint-Michel-de-Vaudreuil, comté de Vaudreuil, borné au nord-est par la rivière Outaouais, au sud-ouest par le numéro 1981, au sud-est par le numéro 1979, et au nord-ouest par le numéro 1982, mesurant un arpent cinq perches sur vingt arpents de profondeur, contenant en superficie trente arpents (30.0.0)."

La maison sur la rue Durocher y compris tous les meubles meublants, donnée à l'épouse du testateur est et a toujours été, depuis la date du décès de feu Arthur-J. Grubert, assignée en toute propriété à ladite Dame Mary-Rose Williams, veuve d'Arthur-J. Grubert.

Cet immeuble est plus correctement décrit comme suit:

"Un emplacement étant la moitié sud-est du lot numéro trente-deux, subdivision numéro deux, re-subdivision numéro vingt-sept (S.E. ½ 32-2-27) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Montréal, mesurant vingt-cinq pieds de largeur sur cent pieds de profondeur, ayant front sur la rue Durocher, avec les bâtiments y érigés portant le numéro 5355 de la rue Durocher, ledit emplacement borné en front par ladite rue Durocher, en arrière par une ruelle, d'un côté par le lot no 32-2-28 desdits plan et livre de renvoi, et de l'autre côté par le résidu dudit lot No 32-2-27; avec droit de passage en commun avec les autres y ayant droit, dans la ruelle en arrière dudit lot."

the said particular legatee in full ownership; the Riverfront at Choisy, including the buildings, furniture, furnishings and all accessories as at the time of the decease, given to the testator's daughter Mary, in trust for herself and sisters, have always been, since the date of the death of the late Arthur J. Grubert, vested in full ownership in the three daughters of the testator, namely: Mary, Margaret Theresa and Catherine Grubert; the said property is more correctly described as follows:

"The lot No. 1980 on the plan and book or reference for the parish of Saint Michael of Vaudreuil, in the county of Vaudreuil, bounded to the northeast by the Ottawa River, to the southwest by No. 1981, to the southeast by No. 1979, and to the northwest by No. 1982, measuring one arpent, five rods by twenty arpents in depth, containing in area thirty arpents (30.0.0.)."

The house on Durocher street, including all moveable things furnishing it, given to the testator's wife are and have always been, since the date of the death of the late Arthur J. Grubert, vested in full ownership into the said Dame Mary Rose Williams, widow of the late Arthur J. Grubert;

The said property is more correctly described as follows:

"An emplacement being the southeast half of lot number thirty-two, subdivision number two, re-subdivision number twenty-seven (S.E. ½ 32-2-27) of the official plan and book of reference for the parish on Montreal, containing twenty-five feet in width by one hundred feet in depth, fronting on Durocher street, with the buildings thereon erected bearing civic No. 5355 Durocher street, the said emplacement being bounded to the front by said Durocher street, in rear, by a lane, on one side, by lot No. 32-2-28, of the said plan and book of reference and on the other side by the remainder of said lot No. 32-2-27; with right of way in common with others having right therein in the lane in rear of said lot."

Propriété
confirmée.

2. A l'exception des legs particuliers ci-dessus mentionnés, les biens meubles et immeubles de feu Arthur-Joseph Grubert

2. With the exception of the particular legacies above mentioned the moveable and immoveable property of the late

Owner-
ship confirmed.

lors de son décès, et les biens meubles et immeubles qui, subséquemment, peuvent avoir été acquis en remplacement d'iceux ou pour leur être substitués, sont et ont toujours été, depuis le décès d'Arthur-Joseph Grubert, et resteront assignés aux exécuteurs testamentaires désignés dans son testament, et à leurs successeurs légalement nommés pour le bénéfice des héritiers, légataires, grevés et appelés dudit Arthur-Joseph Grubert jusqu'à la majorité du plus jeune de ses arrière-petits-enfants.

Arthur Joseph Grubert at the time of his death, and such moveable and immoveable property as may have subsequently been acquired in replacement thereof or in substitution therefor, is and always has been, since the date of the death of the late Arthur Joseph Grubert, and will remain vested in the executors named in his last will and testament, and their legally appointed successors for the benefit of the heirs, legatees, institutes and substitutes of the said late Arthur Joseph Grubert until the youngest of his great-grand-children shall have reached the age of majority.

Pouvoirs
des exécuteurs
testamentaires.

3. Les exécuteurs testamentaires de feu Arthur-Joseph Grubert et leurs successeurs légalement nommés, avec l'aide et le consentement du curateur dûment nommé aux substitutions créées par ledit testament (qui ne devra pas être l'un des exécuteurs testamentaires), sont par la présente loi autorisés et reçoivent pleins pouvoirs de

a) Vendre, assigner, transporter et échanger de temps à autre la totalité ou une partie quelconque des biens meubles et immeubles de feu Arthur-Joseph Grubert, ou des biens acquis en remplacement d'iceux ou pour leur être substitués, pour le prix ou les prix ou telles autres considérations qu'eux-mêmes et ledit curateur pourront, à leur discrétion, trouver justes et suffisants, sans les formalités légales exigées pour la vente des biens frappés de substitution et sans l'intervention ou le consentement des héritiers, légataires, grevés ou appelés nommément ou implicitement désignés dans ledit testament, et recevoir cedit prix ou ces prix ou autres considérations, en donner reçu ou quittance, ou accepter toute dation en paiement;

b) Remployer le produit de la vente desdits biens meubles et immeubles dans des placements qu'eux-mêmes et ledit curateur pourront décider au nom de la succession de feu Arthur-Joseph Grubert, sans les formalités légales exigées pour le placement des biens frappés de substitution et sans l'intervention ou le consentement desdits héritiers, légataires, grevés ou appelés, et changer et diversifier de la

3. The executors of the last will and testament of the late Arthur Joseph Grubert and their legally appointed successors, with the assistance and consent of the curator duly appointed to the substitutions created by the said last will and testament (who shall not be one of the executors), are hereby fully authorized and empowered

Powers of
testamentary
executors.

a. To sell, assign, convey and exchange from time to time all or any part of the moveable and immoveable property of the late Arthur Joseph Grubert, or property acquired in replacement thereof or in substitution therefor, for such price or prices or other considerations as they and the said curator may in their discretion deem proper and sufficient, without the formalities required by law for the sale of property subject to substitution and without the intervention or consent of the heirs, legatees, institutes or substitutes named or implied in the said last will and testament, and to receive the said price or prices or other considerations and to give receipts or discharges therefor, and to accept any giving in payment;

b. To invest the proceeds of sale of the said moveable and immoveable property in such investments as they and the said curator may determine in the name of the estate of the late Arthur J. Grubert, without the formalities required by law for the investment of property subject to substitution and without the intervention or consent of the said heirs, legatees, institutes or substitutes, and to alter and

même manière ces placements de temps à autre;

c) Dans le cas où un gouvernement, une corporation municipale ou scolaire, ou compagnie, dont les bons, obligations, actions ou autres valeurs sont détenues par lesdits exécuteurs testamentaires, offrirait ou conférerait à ses porteurs de bons, obligations, actions ou autres valeurs, d'autres bons, obligations, actions ou titres de créance, ou le droit d'y souscrire, en échange ou en sus de leur présent avoir, d'accepter ou exercer le droit de souscrire et payer ces bons, obligations, actions ou titres de créances, ou de vendre ce droit;

d) Emprunter de l'argent, hypothéquer, nantir et gager la totalité ou une partie quelconque des biens, meubles ou immeubles, de la succession;

e) Arranger, régler et ajuster, aux conditions qu'ils jugeront les plus avantageuses pour la succession de feu Arthur-Joseph Grubert, toutes les réclamations et demandes en leur faveur ou contre eux en leur qualité précitée relativement aux biens meubles ou immeubles qu'ils détiennent.

Respon-
sabilité.

4. L'acheteur ou les acheteurs de tout bien meuble ou immeuble vendu par les exécuteurs de feu Arthur-Joseph Grubert conformément aux pouvoirs conférés par le précédent article de la présente loi n'auront aucune responsabilité ou obligation quant à l'imputation ou au placement du prix ou des fonds déboursés pour cet achat.

Frais, etc.

5. Le capital de la succession assumera les frais, déboursés et honoraires nécessités par l'adoption de la présente loi, et les exécuteurs testamentaires sont par les présentes autorisés à les payer.

Entrée en
vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

vary such investments in the same manner from time to time;

c. In the event that any government, municipal or school corporation, or company, of which bonds, debentures, shares or other securities are held by the said executors, offers to or confers on its bondholders, debenture-holders, shareholders or other security holders, other bonds, debentures, shares or evidences of indebtedness, or the right to subscribe for the same, either in exchange for or in addition to their present holdings, to accept or to exercise the right to subscribe for and to pay for such other bonds, debentures, shares or evidences of indebtedness, or to sell such right;

d. To borrow money, to hypothecate, mortgage and pledge the whole or any part of the property of the estate, moveable or immoveable;

e. To compromise, settle and adjust all claims and demands in favour of or against them in their said quality in respect of the moveable or immoveable property held by them upon such terms and conditions as they may deem in the best interests of the estate of the late Arthur Joseph Grubert.

4. The purchaser or purchasers of any moveable or immoveable property sold by the executors of the late Arthur Joseph Grubert in accordance with the powers conferred by the foregoing section of this act shall not be under any liability or obligation to see to the application or investment of the price or purchase money thereof.

5. The capital of the estate shall bear the costs, disbursements and fees incurred by the passing of this act and the executors are hereby authorized to pay them.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.